

**Zeitschrift:** Zentralblatt des Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenvereins =  
Organe centrale de la Société d'utilité publique des femmes suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Gemeinnütziger Frauenverein

**Band:** 22 (1934)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

R 5929.

sp. l.  
K

# Zentralblatt

Organ des Schweizer. gemeinnützigen Frauenvereins

Organe central

de la Société d'utilité publique des femmes suisses

Redaktion:

Frau Julie Merz, Bern

21. Jahrgang 1933



Bern — Buchdruckerei Böhler & Co. — 1934

# Inhaltsverzeichnis

## Leitartikel und allgemeine Aufsätze.

	Seite		Seite
Die Umschulung von der Industrie zur Hausarbeit. Von E. Hausknecht, St. Gallen . . . . .	2	Aufgaben des Schweizerischen gemeinnützigen Frauenvereins in der schweizerischen Arbeitsgemeinschaft für den Hausdienst. Von E. Hausknecht, St. Gallen . . . . .	193
Aus dem Gebiete der Jugendfürsorge. Von P. Langner-Bleuler. (Schluß) . . . . .	18	Die Mutter als Erzieherin. Von Dr. Ida Somazzi . . . . .	218
Die neuzeitliche Behandlung der Geisteskranken. Von Frau Dr. med. Marie von Ries, Waldau, Bern . . . . .	53	Die amerikanische Familienfürsorge und ihre Hilfsmittel. Von Milly Bähler-Miller, Trachselwald . . . . .	249
Aus meinem Leben. Von Berta Trüssel . . . . .	89	Berufsmöglichkeiten für junge Mädchen. Von A. Mürset, Zürich . . . . .	313
Die Notwendigkeit der Frauenerwerbsarbeit für die Schweiz. Von Dr. Margarita Gagg-Schwarz . . . . .	94	Ein Besuch in den Uhrenindustriegemeinden des Berner Jura. Von J. Merz . . . . .	300
Krisenhilfe für die jugendlichen Arbeitslosen. Von J. M. . . . .	129	Meine Erfahrung mit Hauslehrtöchtern. Von Frau O. K.-H. . . . .	323

## Berichte aus dem Vereinsleben, von Versammlungen und Anstalten.

<i>Zentralkasse</i> , Jahresrechnung 1932 . . . . .	139	<i>Kinder- und Frauenschutz</i> . Jahresbericht 1932 von Frau B. Aerne-Bünzli . . . . .	208
Einladung zur 45. Jahresversammlung des Schweizerischen gemeinnützigen Frauenvereins in Arbon . . . . .	113	Bericht über die <i>Bekämpfung der Tuberkulose</i> . Von Frau Schmidt-Stamm, St. Gallen . . . . .	182
Auf nach Arbon! . . . . .	116	<i>Schweizerische Pflegerinnenschule mit Frauenspital, Zürich</i> . Jahresbericht pro 1932. Von Fr. Dr. med. Baltischwiler . . . . .	226
Programm der 45. Jahresversammlung in Arbon . . . . .	137	Die Erweiterungsbauten der Schweizerischen Pflegerinnenschule. Das Bauprojekt . . . . .	62
Bericht über die 45. Jahresversammlung in Arbon . . . . .	163	Warum bauen wir? Von Frau Dr. Studer-von Goumoëns . . . . .	121
<i>Haushaltungsschule Lenzburg</i> . Jahresbericht v. Frau Roth-Henzi . . . . .	202	Die Erweiterungsbauten. Von Architekt Pfister, Zürich . . . . .	123
Aus der Haushaltungsschule Lenzburg. Von T. R. . . . .	92, 263	Die Finanzierung des Neubaues. Von Frau Dr. Homberger . . . . .	125
Warum senden wir unsere Töchter in die Haushaltungsschule Lenzburg? Von J. M. . . . .	201	Spendenliste . . . . . 34, 162, 223, 287	287
<i>Schweizerische Gartenbauschule für Töchter in Niederlenz</i> . Jahresbericht und Jahresrechnung . . . . .	205	<i>Bäuerinnenschule Uttewil</i> . Mitteilungen . . . . . 17, 127	127
<i>Unentgeltliche Kinderversorgung, Rapperswil</i> . Jahresbericht und Jahresrechnung. Von Fr. M. Burkhardt . . . . .	180	<i>Ferienheim « Mutter und Kind » in Waldstatt</i> . Bericht von Frau Schmidt-Stamm, St. Gallen . . . . .	178
<i>Schweizerische Brautstiftung, St. Gallen</i> . Jahresbericht von Fr. Sand, St. Gallen . . . . .	212	Bericht von Fr. Berta Trüssel . . . . .	320
<i>Diplomierung treuer Hausangestellter</i> . Jahresbericht und Jahresrechnung. Von Frau A. Stierlin . . . . .	224	<i>Die Bürgschaftsgenossenschaft Saffa</i> . . . . . 36, 298	298
Aufforderung zur Anmeldung . . . . .	217	<i>Schweizerische Zentralstelle für Frauenberufe, Zürich</i> . Aus dem Jahresbericht . . . . .	37
		Zur Berufswahl. Mitteilungen . . . . .	22

	Seite		Seite
<i>Versammlungen und Kurse.</i>			
Bund schweizerischer Frauenvereine . . . . .	233	Referentinnenkurs über die Hausdienstlehre . . . . .	264
Seehof, Hilterfingen . . . . .	233	10. Kant.-zürcherischer Frauentag . . . . .	270, 295
Stiftung Pro Juventute . . . . .	233	Die Jahresversammlung des Bundes schweizerischer Frauenvereine in Luzern. Von Frau V.-A.	267
Soziale Frauenschule, Genf . . . . .	233		
15. Ferienkurs für Fraueninteressen . . . . .	234		

**Aus Frauenkreisen des In- und Auslandes.**

Die Berufsfrau und die Krise . . . . .	36	Eine kritische Stimme der jungen Generation. Wandlungen in der Frauenbewegung? Von Lena Gfeller, Bern . . . . .	326
Hauswirtschaftliche Hochschulbildung. Eine Anregung . . . . .	103	Nachdenkliches zur Frage der Arbeitslosigkeit . . . . .	327
Einladung zu einer Aussprache über die finanzielle Seite der Haushaltlehre . . . . .	224	Ein Protest der Tochter Leo Tolstois gegen den russischen Bolschewismus . . . . .	236
Arbeitsstube für körperlich behinderte Frauen . . . . .	235	Gertrud Bäumer zum 60. Geburtstag. Von Elisabeth Zellweger . . . . .	237
Wir Frauen und die Inlandserzeugnisse. Von E. Sch.-F. . . . .	270		
Die Frauen und die Schweizerische Volksbank . . . . .	322		

**Aus dem Zentralvorstand.**

Neujahrsgruß der Zentralpräsidentin . . . . .	1	sidentin, Fräulein Berta Trüssel . . . . .	85, 86, 119
Aufruf an die Präsidentinnen und Mitglieder zur Abonnie rung des « Zentralblatt » . . . . .	16	Begrüßung der neuen Zentralpräsidentin, Frau M. Schmidt-Stamm . . . . .	162
† Emma Elisabeth Zehnder . . . . .	33	Für die Bergbevölkerung . . . . .	285
Zum 80. Geburtstag der Zentralpräsidentin . . . . .		Kleine Mitteilungen 61, 119, 139, 222, 285, 300, 319.	260

**Aus den Sektionen.**

Aarau . . . . .	144	Ostermundigen . . . . .	203
Aarburg . . . . .	143	Schaffhausen . . . . .	146
Bern . . . . .	127, 265	St. Gallen . . . . .	148
Biel . . . . .	66	Saanen . . . . .	319
Brugg . . . . .	266	Seethal . . . . .	288
Hergiswil . . . . .	153	Turbenthal-Hutzikon . . . . .	289
Küsnacht (Zürich) . . . . .	145	Wimmis . . . . .	63
Langnau . . . . .	142	Wolfwil . . . . .	35
Liestal . . . . .	92	Zofingen . . . . .	151
Luzern, Ferienheim Rütihaus . . . . .	232		

**Biographien und Nekrologe.**

† Fräulein Emma Elisabeth Zehnder . . . . .	29	† Frau Anna Büchler-Röthlisberger, Bern . . . . .	265
† Madame Marguerite Gourde-Bert . . . . .	35	† Frau Dr. Meyer-Müller, Hochdorf . . . . .	288
† Fräulein Luise Werthmüller, Bern . . . . .	231	† Frau Bertha Michel-Feiß, Interlaken . . . . .	290
Gertrud Bäumer zum 60. Geburtstag . . . . .	237		
† Herr Landammann Anton Z'graggen, Hergiswil . . . . .	261		

### Literarisches.

	Seite		Seite
Reise nach Aegypten. Von Frau Dr. Trog, Thun . . . . .	42, 71	Brief aus einer Diasporagemeinde in Litauen. Von Frau B. R. . . . .	184
Brautwäsche. Von Otto Frei . . . . .	106	Köbeli. Von Bertha Züricher . . . . .	330
Das Wilhelm Tell-Denkmal in Montevideo, Uruguay . . . . .	154		

### Gedichte.

Fräulein Berta Trüssel zum 80. Geburtstag. Von Brigitta Z'graggen, Hergiswil . . . . .	86	Mutter sein. — Mutterglück. Von Maria Dutli-Rutishauser . . . . .	221
--	----	---	-----

### Bildnisse und Illustrationen.

† Fräulein Emma Elisabeth Zehnder . . . . .	30, 31	† Frau Dr. Meyer-Müller, Hochdorf	228
Fräulein Berta Trüssel . . . . .	87	† Frau Bertha Michel-Feiß, Interlaken . . . . .	290, 295
Frau M. Schmidt-Stamm, St. Gallen	161	Arbon . . . . .	114, 115, 116, 117
Fräulein Dr. Ida Somazzi, Bern . . . . .	219	Ferienheim für Mutter und Kind, Sonnenhalde, Waldstatt . . . . .	321
† Fräulein Luise Werthmüller . . . . .	231		
† Herr Landammann Anton Z'graggen . . . . .	263		

### Vom Büchertisch.

Seiten 23, 47, 78, 107, 154, 240, 303

### Verschiedenes.

Aufgaben zur Bildungsarbeit für Arbeitslose . . . . .	42	Zum Schuleintritt . . . . .	77
Unentgeltliche Kinderversorgung, Rapperswil . . . . .	62, 200, 223, 287	Dezemberverkauf Pro Juventute . . . . .	77
Schweizerische Brautstiftung, St. Gallen . . . . .	223	Für unser Bergvolk . . . . .	93
Der Artikel 107 im Entwurf des Schweiz. Strafgesetzbuches. Von J. M. . . . .	68	Arbeitsbeschaffung für die schweizerische Handmaschinenstickerei . . . . .	93
		Zum 1. August . . . . .	188
		Bitte für das Appenzeller Hilfswerk für die Arbeitslosen . . . . .	235